

Transcripción de la rueda de prensa ofrecida por César Gaviria, Secretario General de la OEA y Jimmy Carter, Presidente del Centro Carter

Temas:

Referendo, resultados, CNE

Jimmy Carter: Muchas gracias. Bueno, primero venía a decirles cuál es el plan para esta rueda de prensa. Yo voy a hacer una presentación inicial, luego lo hará el Secretario General, el Presidente Gaviria, y luego nosotros contestaremos algunas preguntas sobre el proceso de reparos.

Primero, enfatizar el hecho de que estamos aquí como observadores internacionales por invitación y observación de los miembros del Consejo Nacional Electoral, del Presidente de la República y de los miembros del Tribunal Supremo de Justicia, y estamos perfectamente consciente que estamos aquí sin ninguna autoridad pero con gran responsabilidad de observar cada faceta de ese proceso y presentar nuestras opiniones. Hemos recibido informes de aproximadamente cien observadores desplegados por el Centro Carter y la OEA en todo el país.

En algunos casos casi cien, respecto a las cédulas de identidad y en algunos casos así mismo, había la denuncia de violencia y hasta a veces violencia física, pero en general podemos decir que los tres días han sido exitosos y pueden demostrar una representación fidedigna de la voluntad de las personas, de los ciudadanos.

Como ustedes ya lo sabrán, para el conteo final, tanto el CNE como el gobierno, como los partidos afectos al gobierno, como la Coordinadora Democrática y así mismo los observadores internacionales tendrán exactamente las mismas copias de cada acta tanto de cada centro, como de cada mesa, como de cada día.

Nosotros hemos acordado conjuntamente con el CNE no dar ningún anuncio de los resultados sino después del anuncio del CNE y el CNE nos ha asegurado que harán ese anuncio de manera oportuna, probablemente el día 4 el CNE y de ninguna manera después más tarde que el día 5.

Ayer el Presidente Gaviria y yo nos sentimos sumamente preocupados por el hecho de que se interrumpió la transmisión de los datos hacia nuestras dos organizaciones, y visitamos luego el CNE. Cuando llegamos allá a las siete de la noche aproximadamente, no había ahí ninguna actividad ni en la recepción de las actas ni en la totalización ni en el trabajo con las computadoras. Expresamos nuestra preocupación, no obstante en el transcurso de la noche todas estas actividades, aparentemente, se reanudaron y esta mañana ya se están realizando.

Esta mañana el Presidente Gaviria y yo nos reunimos con el Presidente del CNE y dos de los rectores y ellos nos aseguraron que ya el CNE había recibido más del 90% de los datos de todas las actas y todos los estados excepto creo uno. Y el Presidente Carrasquero

nos dijo que anticipaba que todos los datos completos de todos los estados ya los tendrían para el mediodía de hoy.

Anoche tuve una extensa conversación con el Presidente Chávez quien me reaseguró nuevamente de que él aceptaría totalmente los resultados de los reparos tales como sean anunciados por el CNE. Entonces, si los informes, si lo que nos informó el Presidente del CNE y los otros rectores, es un informe exacto no tenemos preocupación alguna en este momento respecto al trabajo que se está haciendo ahí.

El Presidente Gaviria ahora va a hablar brevemente y luego nosotros contestaremos las preguntas.

César Gaviria: Creo que el Presidente Carter ha dicho todo lo relevante en cuanto a este proceso. Yo sólo quisiera agregar que esta parte del proceso es una parte que ha estado mucho mejor preparada y diseñada como consecuencia de la experiencia de la etapa de verificación de firmas que como todos sabemos fue una etapa donde se presentaron muchas dificultades de naturaleza normativa, de criterios, en esta oportunidad, hubo un proceso de larga negociación con la oposición, lo que permitió diseñar un proceso en el cual todos los actores tienen confianza, donde la información debe fluir con una gran rapidez y con una gran claridad y por eso nosotros confiamos que los que nos ha señalado el CNE de tener la información para el próximo viernes, a más tardar el sábado, va a ser posible de que el país va a poder encontrar en la decisión que tome el CNE, el tipo de solución pacífica, electoral y constitucional que se ha venido buscando desde los acuerdos de mayo pasado. De tal manera que con sólo esa expresión adicional pasaríamos a la etapa de las preguntas de los amigos periodistas.

Isnardo Bravo, RCTV: Buenos días, quisiera una precisión y una pregunta para el doctor Gaviria y una para usted. La precisión: quisiéramos saber si el día de ayer cuando ustedes asistieron al CNE le habían informado al directorio y a los distintos rectores del CNE que ustedes iban a realizar esa visita. Y lo otro es ¿qué van a hacer ustedes en esta etapa de reparos? Usted se va del país, sabemos que siempre hay un representante acá del Centro Carter pero quisiéramos que nos precise cuál va a ser la labor del Centro Carter durante el proceso de totalización de estos reparos.

Y al Presidente Gaviria quisiera que nos precisara si ya está superado el impasse que tenía el gobierno con el señor Fernando Jaramillo.

Presidente Carter: Bueno, ayer por la tarde cuando nos dimos cuenta que no estábamos recibiendo la información oportunamente y ordenadamente, Francisco Diez, a mi izquierda, trató de ponerse en contacto con uno de los miembros claves del CNE sin éxito. Así que decidimos ir allí y dejamos dicho a través de la secretaria, hablamos con la secretaria tanto del Presidente Carrasquero como del Rector Rodríguez que íbamos a ir y entendimos que ambos estaban presentes en el CNE, sin embargo, cuando llegamos ellos no estaban, claramente fue un mal entendido, sin embargo nos reunimos con los otros rectores que sí estaban presentes, entonces les hicimos preguntas sobre lo que estaba

pasando en el proceso y pedimos la posibilidad de visitar donde se estaba haciendo la totalización y vimos que no se estaba haciendo nada, no había ninguna totalización.

Esta mañana tanto nosotros como el Presidente del CNE dimos excusas mutuamente por este mal entendido y no hay ahora ninguna fricción entre nosotros.

En cuanto a la otra pregunta que me hizo, ustedes saben que el Centro Carter ya ha tenido una presencia aquí en Venezuela de casi seis años. Y pero sin embargo, yo no voy a poder estar porque tengo otras obligaciones, pero en el futuro les puedo asegurar que seguiremos teniendo una presencia muy clara y fuerte aquí en Venezuela y el Embajador Gordon Street quien es en el Centro Carter la persona responsable de todos los programas de paz y todos los programas de democracia del Centro estará presente aquí en Venezuela después de que yo y Jennifer Mac Coy hayan tenido que irse.

César Gaviria: En relación con las preguntas que se me han formulado, yo entiendo que la pregunta de la estadía era para el Presidente Carter y para el Centro Carter, yo voy a estar en el país incluso en los próximos días, me ausentaré sólo para la celebración de mi asamblea en Quito pero en el curso de esta semana voy a estar en Caracas y espero estar acá para el momento en que el CNE emita los resultados de la jornada de reparos. En cuanto a Fernando Jaramillo, yo creo que todos escucharon al Presidente Chávez claramente señalar que el gobierno no quería que Fernando Jaramillo se fuera del país y nosotros hemos tomado eso como la opinión del gobierno y de las Fuerzas políticas que lo apoyan.

Edna Burto, VTV: buen día, tengo varias preguntas que hacerle, la primera: una vez que el CNE de los resultados que son entre el 4 y 5 de junio, e el comunicado que se va a emitir ¿se va a emitir en conjunto Centro Carter-OEA o cada ente lo va a emitir por separado?

Segunda pregunta: una vez que emitan estos resultados ¿ambos entes van a aceptar los resultados como lo han manifestado? ¿van a aceptar los resultados que el CNE diga con relación a los reparos?

Y mi tercera pregunta es en relación es que dentro de los observadores de la OEA existe una representante del Departamento de Estado de nombre Lourdes, de Venezuela yo quisiera saber si esta persona se incluiría dentro, como representa al Departamento de Estado podría influir dentro de esa observación que se realiza en el país. Gracias.

Jimmy Carter: Nuestra intención es de emitir una declaración conjunta después del anuncio del CNE. El anuncio del CNE será aceptado por todas las partes, a menos que sea recusado ante el Tribunal Supremo, que es la única entidad local facultada para recibir esa recusación. Si bajo cualquier circunstancia, por muy remota que sea, hubiese alguna diferencia entre los datos anunciados por el CNE y los datos que tienen los observadores internacionales nosotros nos reservaríamos el derecho de hacer públicos nuestros datos. Pero no pensamos que eso vaya a ocurrir.

César Gaviria: En relación con la presencia de la persona del Departamento de Estados que están aduciendo, quiero decir que en muchísimas elecciones, en los últimos años, prácticamente en todas nuestras misiones de observación electoral le hemos pedido a los países que tienen representación en los distintos sitios donde hemos observado, les hemos pedido apoyo, apoyo que desde luego es voluntario, no es remunerado para que envíen personas de las misiones que bajo nuestra orden y con nuestra responsabilidad realizan tareas de observación. En el caso de Venezuela y de esta Misión, nosotros tenemos efectivamente esa representación del Departamento de Estado. También tenemos una persona de Canadá, una de Argentina, una de Guatemala y otra de Gran Bretaña, porque ha sido costumbre, alguna de las misiones consideran que es un apoyo asociado, otras prefieren no hacerlo pero ha sido una política de la Organización buscar ese tipo de apoyo que son de personal voluntario, que en general es gente calificada que realiza tareas supremamente claras, que no necesitan tomar decisiones, las decisiones se toman en la jefatura de la Misión.

Marielena Palacio, Diario El Nacional: Buenos días, tenemos entendido que en la próxima Asamblea General de la OEA, se van a presentar un informe preliminar del caso venezolano, queríamos confirmar que en efecto eso va a ser así a pesar de que no se haga el anuncio el próximo sábado 6 de junio.

César Gaviria: Nosotros cuando culmine el trabajo de la Misión rendimos un informe al Consejo Permanente o a la Asamblea, en algunos casos se hacen ante el Consejo Permanente. En el caso de Venezuela haremos eso, el Jefe de la Misión rendirá un informe al Consejo en el momento de culminar nuestra Misión y después que esté totalmente preparado. También hace parte de este proceso un informe que yo estoy rindiendo a la Asamblea de mis diez años de gestiones en la Organización y como parte de ese Informe existe un reporte de las actividades que hemos tenido en Venezuela particularmente después de los hechos del 11 y 12 de abril del 2002, pero ese reporte paró en la etapa de recolección de firmas, no tiene ni siquiera la etapa de verificación. En su momento cuando lo consideremos oportuno y así lo digo en el informe presentaremos un complemento a ese informe de la culminación o del momento o de la información que le podamos dar al momento en que se realice el informe. De manera que eso es lo que yo puedo decir sobre esas inquietudes que hay de la presentación de un informe de la OEA en la Asamblea o ante los cuerpos políticos de la organización.

Hernán Camorea, De Radio Nacional: Buenas tardes, yo tengo dos preguntas que hacerle una es en relación con la señora Lourdes Sue, ¿ustedes comunicaron tanto al CNE como a los demás miembros actores de este país que ella era miembro del Departamento de Estado antes de acreditarla como observadora? Debido a la incomodidad que ha generado esta situación y la segunda pregunta es en relación a unas declaraciones emitidas por un diputado a la Asamblea, el diputado de Armas quien amenazó directamente a algunos rectores del CNE que precisamente si los resultados eran unos u otros? Qué opinión le merece a usted en observación a la situación del país y lo que pudiera generar este tipo de declaraciones.

César Gaviria: Voy a comenzar por el primero, esta persona tiene acreditación porque se pasó en el reporte de personas que se manda al CNE. Nosotros no le informamos al CNE ni la nacionalidad, es decir, las personas que vienen a este título están con la misma jerarquía, con el mismo peso, con la misma significación; hay personas de muchos países, usualmente las cancillerías no nos preguntan de qué países son para tramitarnos este tipo de cosas. Lo que hemos hecho en Venezuela es lo que hacemos en todos los países y a muchas de las misiones en Venezuela les pedimos que nos dieran ese apoyo y como les he dicho estos países fueron los que contestaron afirmativamente, pero esas personas son parte de nuestra Misión con el mismo nivel y categoría y el CNE les emitió su credencial de observadores internacionales.

Jimmy Carter: El Centro Carter tiene entre sus observadores representantes de doce países aproximadamente, lo cual es acostumbrado para nosotros.

Nosotros no tenemos ningún comentario que hacer acerca del señor Alejandro Armas.

Voy a hacer un resumen de la pregunta, cómo respondería a un comentario que hizo el Presidente Carrasquero respecto a que cualquier comentario de observadores internacionales acerca de la posibilidad de fraude no tendría ninguna validez. Algunos estarían en desacuerdo con lo que dijo el Presidente Carrasquero. Yo creo que sería casi inconcebible que el Presidente Gaviria o yo fuéramos a alegar que hubo fraude en este proceso. Fraude contra los directores del CNE. Nuestro papel consiste en recibir los datos que nos entregue el CNE, analizarlos y luego comentar respecto a que existen datos que muestren un proceso transparente y justo e imparcial. Y nuestra única preocupación respecto a los reparos es el hecho de que simplemente hubo una demora que consideramos grave e inoportuna en cuanto a nosotros recibir la información como se nos había prometido, pero ya esto se ha subsanado.

César Gaviria: Ahora por otra parte, nosotros pensamos y esas consideraciones las hemos hecho en la Misión conjunta, que de la manera como se diseñó este proceso, la compleja negociación que se realizó con representantes de los dos sectores políticos del Comando Ayacucho por un lado y de la Coordinadora por el otro, permitieron tener un proceso que está bastante protegido contra posibilidades de fraude, es supremamente difícil como diseñar un sistema para hacer fraude y sobre todo hacer fraude masivo. Se necesitaría la complicidad de muchas personas de ambos sectores y creemos que eso es altamente improbable, desde luego suponemos que esas denuncias que hay se van a hacer investigaciones, yo quisiera mencionar por lo menos la que tiene que ver que en los listados hay personas fallecidas, bueno, esos listados fueron hechos por el propio Consejo Nacional Electoral y nosotros estamos seguros de que si el Consejo Nacional Electoral quiere corregir algún problema de esta naturaleza pues lo puede corregir pero no se le puede simplemente imputar a los sectores de oposición que hicieron los listados que se hicieron en el CNE puedan tener problemas por su responsabilidad. Hay otros aspectos de clonación de cédulas que yo entiendo que están bajo investigación y que en su momento me imagino, las autoridades evaluarán qué tanto pudo afectar el proceso. Nosotros en lo esencial pensamos que el proceso en el que estamos es uno de sumar las actas, de entregarle a todos los actores las copias de esas actas y de generar un resultado

que tendrá toda la credibilidad y el apoyo si se emite con oportunidad. Si hay grandes retrasos, nos da muchísimo temor de que pierda esa claridad y esa legitimidad y en nuestras conversaciones con los rectores ha estado claro que no parece haber razones que puedan retrasar significativamente. Ellos están convencidos de que van a poder emitir un resultado en el tiempo que nos han dicho que se ha anunciado y estamos totalmente confiados que todo el mundo en este país va a aceptar ese resultado si obviamente se realiza como se está realizando en el CNE, haciendo la contabilización de las actas.

P: El Secretario General ya me contestó en parte la pregunta, que para que ambos lados lo conversan, quería saber qué tan confiados están ustedes en que los rectores del CNE van a emitir un resultado que para ambos lados sea creíble, ya los miembros de los dos lados sobre este conflicto se han expresado preocupaciones de fraude, que la oposición no parece que sea mucha, sobre todo en tres rectores del CNE y en esa dirección quería preguntarle al Presidente Carter si el Presidente Chávez le expresó anoche alguna preocupación sobre esas acciones tomadas y si hay la intención de impugnar la decisión del CNE en el Tribunal Supremo si él considera que hubo algún intento de fraude por parte de la oposición. Gracias.

Jimmy Carter: Ustedes saben muy bien que hace seis meses, cuando hubo el proceso de recolección de firmas hubo numerosos daños de último minuto en cuanto a los criterios que se iban a seguir para la confirmación de esas firmas, lo cual provocó mucha tensión y mucha demora injustificada en obtener los resultados.

El CNE y las partes involucradas aprendieron su lección después de esas experiencias negativa y yo estoy plenamente seguro que el sistema de reparos tal como se ha diseñado tiene las necesarias medidas de pesos y contra pesos como para evitar cualquier problema de ese tipo o/y de no ser así sería perfectamente visible tanto para los observadores internacionales como para el público en general.

Ayer cuando vimos esta demora en la información nos preocupó de que el CNE no fuera a hacer cambios en los criterios y los criterios técnicos existentes, pero esta mañana tanto el Presidente del CNE como los demás rectores presentes nos aseguraron que no ha habido ni habrá cambios en cuanto a los criterios que están usando y que puedan descalificar las actas actuales.

Así que será simplemente cuestión de su materia, de sumar los aproximados de nueve mil actas que han sido recibidas de todas las mesas durante estos días.

Julio César Camacho: De la experiencia que ante caso es inédito, el de un llamado referendun, pero la experiencia que tiene tanto la OEA como el Centro Carter, en otros países, ¿cuánto tiempo tomaría... El Secretario Gaviria ha dicho que es un proceso bastante sencillo y justamente la gran interrogante sería este proceso ¿cuánto tiempo tomaría en cualquier otro país para conocer los resultados?

Jimmy Carter: En mi país los resultados oficiales en una elección presidencial, se emiten a los tres meses porque el Colegio Electoral es el que debe ser convocado para oficialmente presentar los resultados a los tres meses.

Los resultados oficiosos, no oficiales, en la mayoría de los países del mundo, si no hay ningún cuestionamiento respecto al margen de la victoria, se dan a conocer en cuestión de horas.

Mi impresión es que después de las enormes dificultades que hubo hace seis meses en cuanto a las firmas originales, todos los actores involucrados actualmente tanto en CNE como en la oposición, como el factor a favor del gobierno, decidieron entonces, se pusieron de acuerdo que vamos a esperar hasta que reciban todas las actas y se totalicen. Y como les dije antes, el presidente del CNE nos dijo esta mañana que todas las actas de todos los estados estarán en el CNE a mediodía de hoy. Así que a mi me parece que esto es un cronograma muy oportuno y adecuado para completar el proceso.

Quisiera hacer algún otro comentario sobre una pregunta anterior. Como todos ustedes saben, Francisco Diez ha sido el representante permanente nuestro aquí, cuando yo o la doctor Mac Coy u otros del Centro Carter no pueden venir a Venezuela, así que él es mi representante y el representante del Centro Carter en ese trabajo cotidiano de negociación y de evaluación de todo el trabajo que hacemos. Y además él habla español mejor que yo.

Johnson, The Economist: Buenos días tengo una pregunta para el Presidente Carter y otra para el Secretario General, el Presidente Chávez ha dicho solamente que va a respetar los resultados cuales sean, mas si algunos de sus seguidores más cercanos han hablado de fraude, de cédulas clonadas, de la posibilidad de que ellos etc. Yo quisiera saber si en su reunión de anoche usted tuvo la oportunidad de conversar con el Presidente Chávez acerca de esto y la posibilidad de que como es difícil suponer que estos voceros hablen sin la anuencia del Presidente, que se está creando aquí una especie de contradicciones, de suposiciones públicas, y la posición de sus seguidores. Y para el Secretario General quisiera saber para aclarar un asunto acerca de la reunión en Quito de la OEA, si reducirse a algún problema grave de último minuto en este proceso, yo me imagino que en esa reunión de la OEA se podría incidir en la discusión más amplia, a fondo, de la situación aquí. Gracias.

Jimmy Carter: Quisiera contestar a la primera pregunta, no creo que sea apropiado para mí hablar en nombre sobre lo que vaya a decir el Presidente Chávez, sin embargo, él si me autorizó a repetir el hecho de que él me aseguró insistentemente de que él cumplirá con la voluntad del pueblo venezolano y su decisión en caso de que se recabe un voto más del 20% necesario para el revocatorio, él lo aceptaría y estaría dispuesto a ir al revocatorio. Y yo dudo de que sus asociados, las personas que están con él vayan a ir en contra de lo que él diga.

César Gaviria: en cuanto a la pregunta que tiene que ver con nuestra Asamblea de Quito, yo tendría por decir que tanto el Secretario General como los cancilleres tienen derecho a traer a la atención de la asamblea temas de su interés o que crean importantes. Eso no

necesariamente los convierte en temas de la Asamblea pero que tanto los cancilleres como el Secretario General pueden traer estos temas. Yo como Secretario General es muy probable que en esa oportunidad diga algo sobre Venezuela, haga una valoración del proceso, del estado que está el proceso. Nosotros lo hacemos, en general lo hago con los temas importantes desde el punto de vista político, informo a la Asamblea de manera sucinta, y en el caso de Venezuela, en el momento de mi intervención, el domingo entrante pues es muy probable que yo vaya a abordar el tema de Venezuela y lo más probable es que señale dónde está el proceso, hacia dónde nos dirigimos, y haga alguna valoración de la etapa de cumplimiento de los acuerdos de mayo del año pasado. Muchas gracias a todos.

Trans.: MR- (TvPrensa 2000, C.A)